



中国文化中心 | 巴黎  
CENTRE CULTUREL DE CHINE | PARIS

# PROGRAMME

AOÛT | SEPTEMBRE

OCTOBRE | 2018





## ÉVÉNEMENTS

— PAGE 4 —  
**Journée  
 portes ouvertes  
 du Centre culturel  
 de Chine à Paris**

— PAGE 6 —  
**Festival  
 des spectacles  
 Quyi à Paris**

— PAGE 8 —  
**À l'horizon  
 cet instant  
 en commun**  
 — PAGE 10 —  
**CONFÉRENCE**  
 Bourg et scène  
 littéraire de la  
 maison de thé dans  
 le Jiangnan

— PAGE 14 —  
**EXPOSITION**  
 Bourg  
 du thé Longwu

— PAGE 16 —  
**REPRÉSENTATION  
 ARTISTIQUE**  
 Soirée  
 de la mi-automne

## EXPOSITIONS

— PAGE 18 —  
**Digue ancienne,  
 pays natal  
 de la peinture**

— PAGE 20 —  
**Union spirituelle  
 génère  
 l'excellence**  
 Eau et encre  
 contemporaines  
 de Chine

## SALON LITTÉRAIRE

— PAGE 22 —  
**Club de lecture**  
*Chien blanc  
 et balançoire*  
 de Mo Yan

## CONFÉRENCES

— PAGE 24 —  
**Volupté  
 de la soie  
 et rime  
 de la porcelaine  
 partagent  
 les fragrances  
 du thé**

## CINÉMA

— PAGE 28 —

## CALENDRIER

— PAGE 31 —

# SOMMAIRE

# Journée portes ouvertes du Centre culturel de Chine à Paris

**SAMEDI 8 SEPTEMBRE**



Au cours de cette journée consacrée à la présentation des activités d'enseignement et de formation 2018/2019 organisées au Centre culturel de Chine à Paris, les visiteurs ont l'occasion de rencontrer les enseignants des cours de langue et de civilisation, de prendre connaissance des contenus d'apprentissage et de s'inscrire à l'accueil.



La programmation de la journée portes ouvertes inclut initiations aux cours, introduction aux catégories d'enseignements, chinois ludique pour enfant, découverte expérimentale des différents ateliers culturels : calligraphie et peinture, art de nourrir le principe vital, musique traditionnelle, cérémonie du thé...

La bibliothèque-médiathèque du Centre culturel de Chine à Paris ouvre également ses portes, le public peut y consulter une large partie du fonds bibliothécaire, adhérer à l'Association Chine-sur-Seine ou faire établir une carte donnant accès à l'emprunt des livres. Une séance de projection anime par ailleurs l'auditorium.

PROGRAMME

**10h-12h**

**Cours de chinois (enfants) 6 niveaux ; cours (enfants) Lire et écrire**

**10h-12h**

**Cours de chinois (adultes)**  
Méthodes : *C'est du chinois ; Nouveau manuel de chinois pratique*

**11h-12h**

**Cours Histoire de la Chine ; cours de lecture de presse**

**13h30-14h30**

**Introduction aux cours de langue (adultes)**

- Méthode *C'est du chinois*
- Méthode *Nouveau manuel de chinois pratique*
- Cours de préparation au HSK
- Cours de lecture de presse

**15h-17h**

**Cours de chinois (adultes)**

- Méthode *C'est du chinois* cours intensif
- Cours de conversation
- Cours d'écriture
- Atelier Théâtre chinois

**16h30-17h30**

**Cours de chinois (enfants), 6 niveaux : 6/9 et 10/14 ans**

Au cours de l'année assimilation des bases, apprentissage progressif

**14h-17h45**

**Visite de la médiathèque**

**14h-15h30**

**Atelier Calligraphie et peinture chinoises**

**14h30-15h15**

**Introduction à l'atelier Art et civilisation**

**15h-15h40**

**Projection de films d'animation**

**15h-17h**

**Ateliers Musique chinoise ; Art du thé**

**16h-17h30**

**Atelier Art de la santé dans la civilisation chinoise**

# FESTIVAL DE Quyí À PARIS



Les nations des différents pays du monde ont développé depuis les temps immémoriaux un art de l'oralité combinant récit et chant. De *L'Illiade* et *L'Odyssée* au texte sanskrit *Ramayana*, de *L'Épopée hilalienne* enregistrée d'après les récits des bardes de la Haute-Égypte à l'art des conteurs Meddah turcs, de la Hikaye palestinienne au chant épique philippin *Darangen*, la narration orale s'est universellement transmise sous de multiples formes à travers l'espace et le temps.

La Chine, grand pays de la littérature orale, a véhiculé cet art sous forme de Quyí, appellation générique du récit et du chant des différentes ethnies de la nation chinoise témoignant d'un riche patrimoine, de catégories

plurielles et d'une tradition pérenne.

Le Festival de Quyí à Paris organisé depuis 2008 chaque année conjointement par le Centre culturel de Chine à Paris et l'Association des acteurs de Quyí de Chine introduit à la diversité de ce grand genre populaire à travers représentations artistiques, conférences ou expositions rétrospectives.

Dans le cadre de cette 11<sup>e</sup> édition 2018, les plus célèbres pièces du répertoire classique de quatre catégories majeures de Quyí sont jouées dans différentes villes de France, avec le soutien de la Mairie du XIII<sup>e</sup> arrondissement de Paris et du consulat général de Chine à Marseille.



## DATES

**JEUDI 20 SEPTEMBRE À 19h**  
AUDITORIUM DU CENTRE CULTUREL  
DE CHINE À PARIS GRATUIT  
**21 SEPTEMBRE MAIRIE DU XIII<sup>e</sup> ARR. DE PARIS**  
**22 SEPTEMBRE TOURS**  
**24 SEPTEMBRE MARSEILLE**

## PROGRAMME

TAMBOUR ET RÉCIT DE ZHANGZI  
*LIANG ET ZHU ;*  
*LŪ DONGBIN SE PROCURE*  
*LES MÉDICAMENTS*

SAYNÈTE À DEUX  
*ADMIRER LA PEINTURE*  
*EN L'AILLE OUEST*  
RIMES DE LA CAPITALE ET GRAND  
TAMBOUR DU COURANT LUO  
*BOYA BRISE LA CITHARE ;*

HOMMAGE À QINGWEN  
CHANT ET INSTRUMENT  
À CORDES DU HENAN  
*DÉROBER LES HERBES*  
*DES IMMORTELS*

# 天涯共此时



À L'HORIZON CET INSTANT EN COMMUN



## “ À L'HORIZON CET INSTANT EN COMMUN ”

**En la fête de la Mi-automne** le 15<sup>e</sup> jour du 8<sup>e</sup> mois du calendrier lunaire, fête nationale traditionnelle chinoise fondée sur la famille et véhiculée par la nation, la famille entière est unie de plénitude, l'ensemble du pays en célébration commune, à travers les millénaires. Depuis 2017, les centres culturels de Chine à l'étranger outre les « Réjouissances de la Fête du printemps » organisent chaque année en mai la « Semaine de la culture chinoise » et pendant la période de la Mi-automne les activités thématiques « À l'horizon cet instant en commun ».

Cette année, le Centre culturel de Chine à Paris en collaboration ministérielle et provinciale par sélection thématique programme à Paris et rayonnant dans la toute la France la série de manifestations culturelles : exposition, conférence, représentation artistique, ateliers de la Mi-automne, espérant grâce à ces rencontres de choix colorées apprécier avec le public français la culture chinoise, à l'occasion des festivités mi-automnales célébrées en commun.

CONFÉRENCE



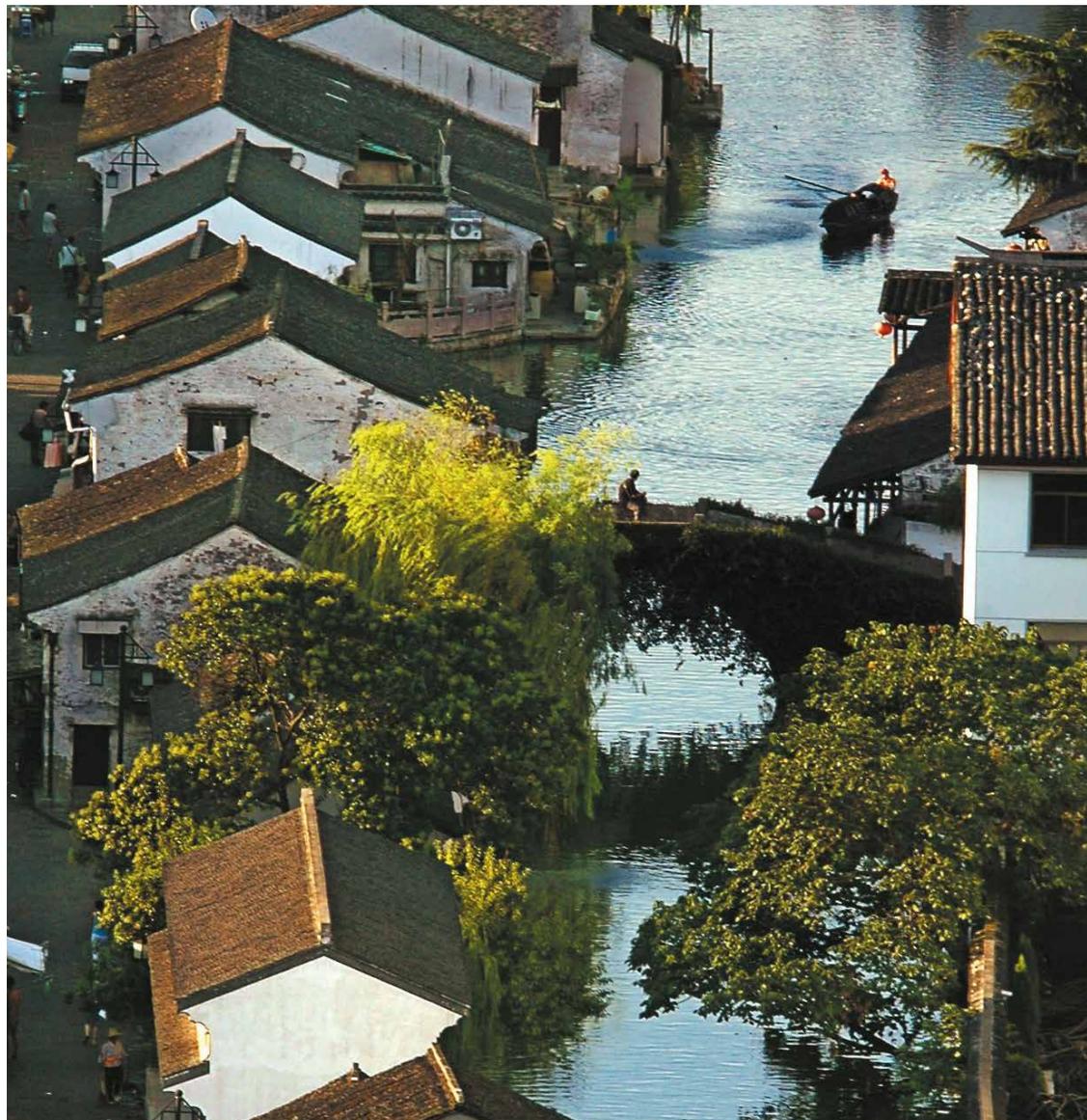
# BOURG ET SCÈNE LITTÉRAIRE DE LA MAISON DE THÉ DANS LE JIANGNAN



Emplacement des villes du delta du Changjiang



Six principaux bourgs anciens du Jiangnan





Entourant les liens entre la culture du delta du Changjiang, les bourgs anciens des campagnes et eaux du Jiangnan et les Récit musical de Suzhou et théâtre Yue du Zhejiang, la conférence traite des caractéristiques et de la connotation culturelle des maisons de thé du Jiangnan.

Dans le Jiangnan, le thé n'est pas seulement une boisson quotidienne, il est aussi et surtout une composante culturelle fondamentale. Grâce au thé, le quotidien s'enrichit de poésie picturale ; par le thé, l'alternance des saisons devient savouration esthétique.

La maison de thé dans le Jiangnan, vecteur essentiel de la culture des bourgs, n'est pas seulement espace de détente, de dégustation et de discussion, mais encore de commerce de marchandises et de diffusion d'information ; lieu multifonctionnel d'échange social, d'instruction, de divertissement, de pari, elle est une miniature de la communauté locale centrée sur le bourg. En tant que véhicules de la culture du Jiangnan, le Récit musical de Suzhou et le théâtre Yue du Zhejiang sont en étroite relation avec le thé et la maison de thé.

Parallèlement, la maison de thé est la plateforme principale des représentations théâtrales et de l'art de la narration chantée Quyi. En particulier dans la zone de la plaine Hang-Jia-Hu, le Récit musical de Suzhou et le théâtre Yue en gestation sur la scène littéraire de la maison de thé ont constitué les prémices de leur formation, ultérieurement advenus symbole et emblème représentatifs de la culture du Jiangnan.

DATE  
**MERCREDI 26 SEPTEMBRE À 19h**  
 AUDITORIUM DU CENTRE CULTUREL DE CHINE À PARIS



PAR **JIANG ZHONGQI**

**Né en 1960 dans le Zhejiang à Hangzhou**, il est diplômé en 1981 de l'Université normale de Hangzhou, section littérature. En 1984, il intègre le département de la recherche sur les arts de la province Zhejiang où il travaille sur théorie et histoire du théâtre ; actuellement directeur adjoint, professeur et chercheur de l'Institut de recherche sur la culture et les arts de la province Zhejiang, vice-président de l'Association des critiques littéraires et critiques d'art de la province Zhejiang.

**Il a été rédacteur en chef adjoint** de l'important programme en sciences-sociales *Monographie du Quyi de Chine, volume Zhejiang* et rédacteur en chef adjoint de la *Collection sur la musique du Quyi de Chine, volume Zhejiang*. Il a publié une trentaine d'articles académiques sur le théâtre dans des revues scientifiques nationales ou provinciales.

**Traités publiés dans la catégorie théâtre :** *Histoire de l'évolution et des mutations du théâtre chinois, Exposé historique des développements du théâtre Yong, Histoire concise des développements du théâtre Yao, Histoire de la Tonalité Ping de Ninghai, Histoire des développements du théâtre Hu, Histoire des développements du théâtre Mu, Histoire culturelle du théâtre Yue, Traité sur la culture du théâtre Yue.*

**Il a participé à la rédaction** des ouvrages spécialisés *Histoire de la culture du Zhejiang, Cartographie culturelle du Zhejiang, Lecture de l'histoire des lettres et des hommes du Zhejiang*. En 2004 il reçoit le Prix de la contribution spéciale aux collections de monographies culturelles et artistiques du ministère de la Culture de la République populaire de Chine.

EXPOSITION



# LONGWU, BOURG DU THÉ

Présentation à l'international  
des bourgs caractéristiques du Zhejiang



Avec le bourg du thé Longwu – bourg de premier ordre caractéristique du Zhejiang – comme corps principal, le thé comme thème principal, « exhibition d'art, échanges culturels, promotion touristique » comme fil conducteur, l'architecture du Jiangnan comme morphologie spatiale, à travers présentations du patrimoine immatériel et démonstrations, la manifestation traite des thèmes thé et rencontre, thé et bourg, thé et factuel, thé et mode de vie, thé et voyage... Avec le thé comme media, sous la forme combinée d'expositions statiques et d'ateliers de la Mi-automne structurés de présentations vivantes d'éléments patrimoniaux immatériels (art du thé, vannerie de bambou, calligraphie, xylographie), l'événement introduit aux raffinements de la culture traditionnelle et aux nouveaux modes de vie spécifiques à la Chine, inaugurant le voyage de rencontre et de diffusion « Ceinture et route de la soie » en le bourg du thé Longwu, pour favoriser encore les échanges et fusions entre cultures chinoise et occidentale.



DATES

DU 28 SEPTEMBRE AU 26 OCTOBRE  
SALLE D'EXPOSITION DU BÂTIMENT ANCIEN  
ET GALERIE D'EXPOSITION DU BÂTIMENT NOUVEAU

REPRÉSENTATION ARTISTIQUE

天涯共此时  
À L'HORIZON CET INSTANT EN COMMUN

# SOIRÉE DE LA MI-AUTOMNE



« Sur les mers la lune claire ascendante, à l'horizon cet instant en commun » est composé sous la dynastie Tang par le célèbre ministre et poète Zhang Jiuling à l'occasion de la fête traditionnelle chinoise de la mi-automne signifiant le souhait de paix en les quatre mers, la famille réunie.

La Soirée de la mi-automne « À l'horizon cet instant en commun » a été précisément initiée dans l'expression de cette quête esthétique vaste, aspiration culturelle au « partage en commun des beautés innombrables de sous le ciel ». La représentation donnée par les jeunes artistes du Théâtre des chants et des danses du Zhejiang offre un spectacle virevoltant d'émotion à la fois empreint des charmes enchanteurs du Jiangnan et d'un ample sentiment d'amitié à l'égard du public français et

des compatriotes chinois de l'étranger – « En les mers des amis proches, à l'horizon au lointain tels voisins », afin de partager réunis cet heureux moment lyrique mi-automnal.

## DATES

**JEUDI 27 SEPTEMBRE À 20h30**  
AUDITORIUM  
DU CENTRE CULTUREL DE CHINE À PARIS  
**28 ET 29 SEPTEMBRE**  
CÉLÉBRATION NATIONALE ORGANISÉE PAR  
LE CONSULAT GÉNÉRAL DE CHINE À STRASBOURG  
(PARC DE L'ORANGERIE-PAVILLON JOSEPHINE, STRASBOURG)



# Digue ancienne,

Présentation à l'international  
des bourgs caractéristiques du Zhejiang

# pays natal de la peinture

5,9 - 20,9

Présenté par / 主办

Département de la culture de la province Zhejiang  
浙江省文化厅

Centre culturel de Chine à Paris  
巴黎中国文化中心

En collaboration avec / 承办

Maison de la culture de la province Zhejiang  
浙江省文化馆  
Gouvernement du District Liandu de la municipalité Lishui  
丽水莲都区人民政府

Soutien / 协办

Administration de la radiodiffusion, de la télévision, de l'information,  
de l'édition culturelles du district Liandu de la municipalité Lishui  
丽水市莲都区文化广电新闻出版局

Comité d'administration de Guyan Huaxiang  
古堰画乡管委会

古堰画乡 / 浙江特色小镇海外推广展

**E**n Chine dans le sud du Jiangnan se trouve un merveilleux bourg ancien – Guyan Huaxiang (« Digue ancienne pays natal de la peinture ») dans le district Liandu de la municipalité Lishui, à profonde teneur historique et culturelle il est l'un des bourgs de premier ordre caractéristiques du Zhejiang. Guyan Huaxiang fait partie du programme d'échange culturel de l'année 2018 établi entre le département Culture de la province Zhejiang et le Centre culturel de Chine à Paris. Cette manifestation en France a pour vocation de présenter la culture rattachée aux bourgs caractéristiques du Zhejiang et de promouvoir le développement des relations d'amitié sino-françaises, réalisation importante de l'initiative « Ceinture et route de la soie » dans le domaine culturel.



L'exposition fondée sur la grande assemblée Peinture chinoise d'après nature tenue à Guyan Huaxiang en

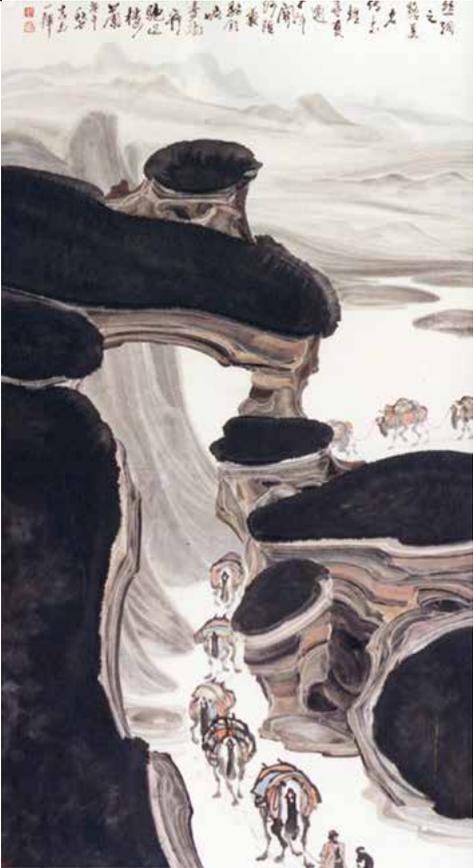
2016, à travers « peinture à l'huile, photographie, image, coutumes populaires » introduit sous forme multidimensionnelle à la culture de Liandu caractéristique du Jiangnan et du sud-ouest du Zhejiang. Les soixante œuvres sélectionnées, peintures à l'huile et photographies agencées par imbrication, incluent trente travaux représentatifs des peintres du courant Barbizon de Lishui ou tableaux d'après nature de peintres chinois célèbres ayant collecté au cours des années les beautés de Guyan Huaxiang et trente photographies de diverses époques. Les traits de pinceau expressifs en chacun des instants capturés révèlent sous l'angle de vue d'artistes de générations et de nationalités différentes l'élégance des monts et des eaux et les vents et coutumes authentiques du bourg ancien pays natal de la peinture au cours d'un demi-siècle, afin que le public français puisse pleinement découvrir la singularité des charmes exquis du paysage oriental et l'esthétique poétique rattachée au

mode de vie de la population locale, ressentir la vénération des artistes pour la nature ainsi que la persévérance de ces derniers dans l'enregistrement de l'histoire humaine et culturelle et dans l'expression des sentiments envers la terre du pays natal.

L'exposition est couplée à une présentation thématique vivante des traditions populaires : tambour et narration de Lishui, chant montagnard de l'ethnie She, coutumes de mariage, spécificités de l'art du thé, dont la complémentarité avec les composantes statiques de la manifestation offrent un accès intuitif illustré et profond à la connaissance expérimentale de la culture traditionnelle et de l'art moderne chinois. ■

DATES

**DU 5 AU 20 SEPTEMBRE**  
SALLE D'EXPOSITION DU BÂTIMENT ANCIEN  
ET GALERIE D'EXPOSITION DU BÂTIMENT NOUVEAU



# Union spirituelle génère l'excellence

EAU ET ENCRE CONTEMPORAINES DE CHINE

Cette exposition d'art pictural contemporain chinois à l'eau et à l'encre actualise la conception Culture et art contemporain de Chine à travers trente travaux sélectionnés, d'une grâce flottante et pénétrante conférant une nouvelle esthétique visuelle ou d'une intensité exaltante induisant un nouveau mode d'expression sensible. Les artistes ne se conforment plus exclusivement aux codes de la peinture conventionnelle, n'empruntent plus l'unique voie de reproduction des tracés de la peinture lettrée classique, mais par-delà une maîtrise accomplie des procédés picturaux traditionnels à l'eau et à l'encre révèlent un style personnel novateur.

L'appréciation en commun de ces œuvres d'art favorise une coïncidence davantage intime des esprits des artistes chinois et français, dans l'approfondissement de la connaissance et de l'amitié entre les peuples des deux pays et l'extension du développement des échanges culturels et artistiques sino-français.

DATES

DU 31 OCTOBRE AU 20 NOVEMBRE  
SALLE D'EXPOSITION DU BÂTIMENT ANCIEN



Présentation de l'ouvrage *Chien blanc et balançoire*, traduit par Chantal Chen-Andro, ed. Seuil, 2018, 336 pages.  
 Nouveau recueil de sept nouvelles initialement parues entre 1983 et 2004.  
 Rencontre avec la traductrice Chantal Chen-Andro (sous réserve).

# MO YAN

## *Chien blanc et balançoire*



**C** *Chien blanc et balançoire*, recueil représentatif de vingt années de travail littéraire de l'auteur, rassemble trente nouvelles produites entre 1981 et 1989 parmi lesquelles sept sont pour la première fois publiées conjointement (*Pluie torrentielle de nuit printanière*, *Le vilain soldat*, etc.). Les histoires, d'une plénitude multiple telle les fleurs foisonnant d'éclat issues de la riche et grasse terre de Chine, tantôt exposés incisifs des dures réalités des campagnes, tantôt descriptions d'amours villageoises authentiques et pures, se révèlent aussi parfois étranges narrations fantastiques saisissantes de réalisme... Cette collection de récits plongeant le lecteur en une appréciation infinie des charmes de l'œuvre littéraire de Mo Yan constitue également un guide instructif de la trajectoire du travail de création romanesque du grand écrivain.

Son œuvre, principalement composée d'une dizaine de romans (*Le Clan du sorgho*, *Le Pays de l'alcool*, *La mélopée de l'ail paradisiaque*, *Le Supplice du santal*, *Quarante-et-un coups de canon*, etc.), de plus de vingt nouvelles moyennes (*Le radis de cristal*, *Explosion*, *La joie*, *Le Veau*, *Le Coureur de fond*, etc.) et de plus de quatre-vingts nouvelles courtes (*La Rivière tarie*, *Déluge*, *Chien blanc et balançoire*, etc.), a été traduite en anglais, français, italien, suédois, coréen, norvégien, danois, allemand, hollandais, espagnol, et en une quarantaine d'autres langues. Sa création qui inclut en outre prose et essai a fait l'objet d'adaptations cinématographiques et théâtrales (*Le sorgho rouge*, *Cotton Fleece*, *Nuan* – grands prix de festivals cinématographiques internationaux).

DATE

**MARDI 16 OCTOBRE À 19h**  
 AUDITORIUM DU CENTRE CULTUREL DE CHINE À PARIS

Mo Yan, né en 1955 à Gaomi dans le Shandong, est un auteur mondialement connu, prix Nobel de litté-

# Volupté de la soie et rimes de la porcelaine partagent les fragrances du thé



Par la présentation de reliques culturelles en soie, en porcelaine ou relatives au thé et de photographies d'œuvres d'art explicitées de déchiffrements interprétatifs, la conférence traite des données historiques et des histoires culturelles véhiculées par les images analysées afin d'introduire à l'importance majeure des trois grandes découvertes originaires de Chine – soie, porcelaine et thé, contribution illustre de la nation chinoise aux civilisations de l'humanité. Depuis

**Soie, porcelaine et thé embellissent la vie.**





l'antiquité, soie, porcelaine et thé sont les trois marchandises principales exportées au cours des échanges commerciaux avec l'étranger le long de la Route de la soie, prisées de tout temps à travers les continents. Dans la cartographie culturelle et civilisationnelle mondiale, soie, porcelaine et thé,

vecteurs et symboles culturels à l'empreinte chinoise et aux caractéristiques orientales, ont valu à la Chine les réputations de « pays de la soie », « pays de la porcelaine », « pays du thé ». En la construction future d'une communauté de destin de l'humanité, soie, porcelaine et thé déploieront les charmes de

l'esthétique de vie orientale à l'élégance poétique raffinée, pour conférer à la vie nouvelle de l'humanité encore davantage douée de beauté une musicalité heureuse et être interprètes de la conception culturelle chinoise de beautés en commun et d'harmonisation sans uniformisation.

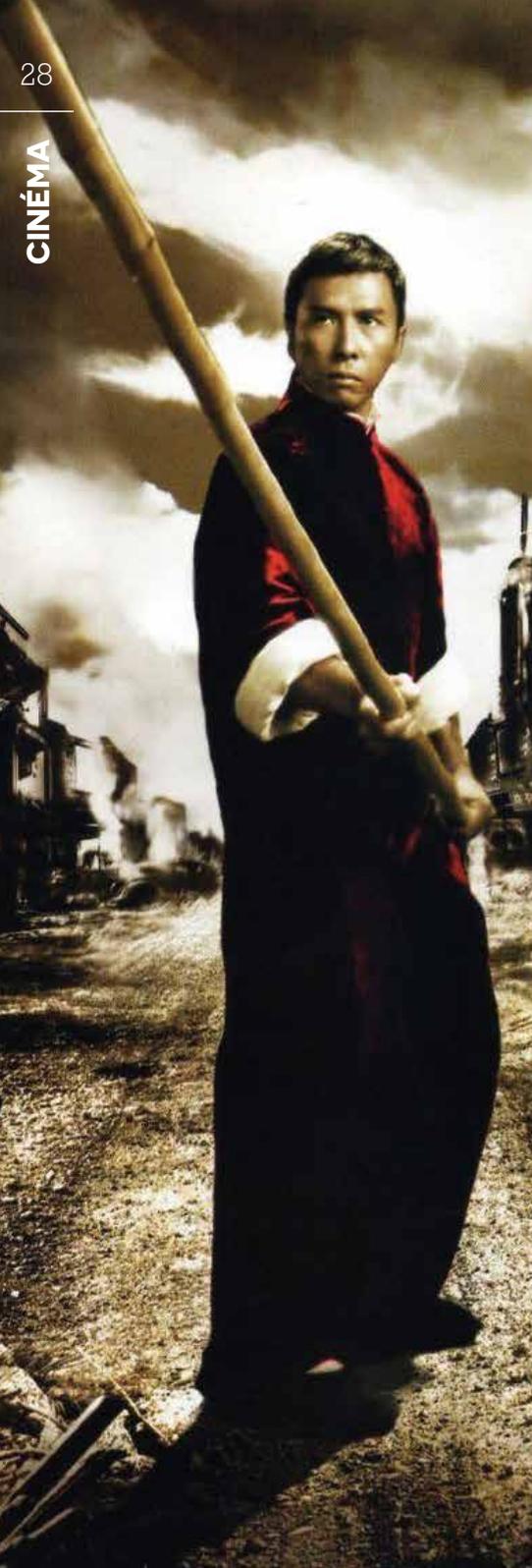


PAR BAO ZHICHENG

**Bao Zhicheng, de surnom Yangsu Zhengwen,** de noms de plume Sha Zhou, Su Yejia, est spécialiste de culture, chercheur à l'Institut de recherche sur la culture et les arts de la province Zhejiang, directeur du département de recherche sur l'héritage culturel ; inspecteur général de la programmation du Forum de la culture orientale, membre du comité scientifique du Conseil de recherche à l'international sur la culture du thé de Chine, vice-directeur du département science et communication ; directeur du Centre de recherche et de création sur la cérémonie et l'art du thé d'Orient. Longtemps actif dans les domaines de la recherche scientifique sur la culture et l'art traditionnels, l'histoire des échanges culturels sino-étrangers et les relations internationales, ces dix dernières années il se consacre en Think Tank à la recherche sur la culture du thé, « Ceinture et route de la soie » et la culture Internet. Il a publié plus de cent soixante articles et vingt ouvrages spécialisés.

DATE  
JEUDI 25 OCTOBRE À 19h

AUDITORIUM DU CENTRE CULTUREL DE CHINE À PARIS



SAMEDI 29 SEPTEMBRE 15h GRATUIT

### LA FONDATION D'UNE RÉPUBLIQUE

Film (Drame, 2009) – 140 min  
RÉALISATEURS Han Sanping, Huang Jianxin  
AVEC Tang Guoqiang, Zhang Guoli, Xu Qing

**Avec comme contexte les années 1940** de la victoire de la Guerre de résistance contre le Japon à la veille de la fondation de la Chine Nouvelle, le film retrace l'événement historique majeur de la naissance à l'établissement de la coopération multipartite et du système de consultation politique de la République, reflétant le parcours glorieux au cours duquel le Parti communiste chinois et les différents partis démocratiques chinois se sont unis dans la lutte contre le régime dictatorial de Tchang Kaï-chek, et ont fini malgré les difficultés par triompher, pour la démocratie, et le bonheur de la nation et du peuple.



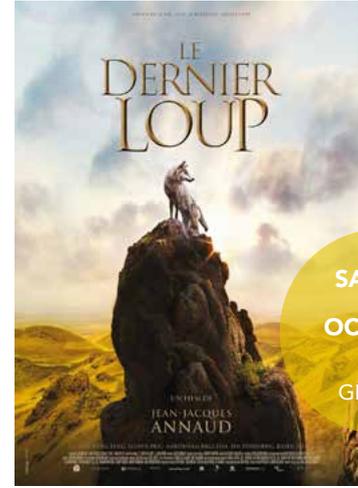
SAMEDI 6 OCTOBRE 15h GRATUIT

### IP MAN

Film (Action, 2008) – 102 min  
RÉALISATEUR Yip Wai-Shun  
AVEC Donnie Yen, Simon Yam, Xiong Dailin

**Dans les années 1930 Foshan** est la capitale des arts martiaux chinois. Le remarquable maître de combat du nord Jin Shanzhao à la tête d'une foule venue défiante à Foshan défait sous sa main les responsables de chacune des écoles, jusqu'à ce qu'il rencontre Ip Man (Donnie Yen), exercé de toute sa personne aux arts martiaux mais dénigré pour n'avoir pas fondé d'école disciplinaire. Ip Man pratique la boxe de l'Ode au Printemps Yongchun par laquelle vainquant le rigide par le souple il domine Jin Shanzhao et est établi grand spécialiste de Foshan. Quelques années plus tard,

l'armée de l'envahisseur japonais occupe Foshan, Ip Man et les autres survivants avec femmes et enfants sont contraints de partir en abandonnant leur maison. Ip Man pour subsister, mêlé à la population locale, saisit une occasion de labeur à la mine. Le général de l'armée japonaise Miura (Hiroyuki Ikeuchi), adepte d'art martial, avec un sac de riz blanc pour récompense, recherche ceux qui pourront battre les Chinois sur le lieu de combat de concert avec l'armée japonaise. De nombreux anciens fondateurs d'école et des adeptes d'art martial sont tués. Ip Man, furieux, entre dans l'affrontement...



SAMEDI 13 OCTOBRE 15h GRATUIT

### LE DERNIER LOUP

Film (Drame, 2015) – 120 min  
RÉALISATEUR Jean-Jacques Annaud  
AVEC Feng Shaofeng, Shawn Dou

**Dans les années 1960, Chen Zen** (Feng Shaofeng) et Yang Ke (Shawn Dou), deux jeunes issus de Beijing, intègrent une équipe de production dans les prairies de Mongolie Intérieure où ils vivent avec les bergers. Chen Zhen en contact avec les loups développe une vive curiosité à leur

égard, se familiarisant progressivement avec l'animal il songe à en adopter un. Alors que l'équipe de production lance une campagne d'élimination à l'encontre des loups, le lien entre l'homme et l'animal est rompu et l'équilibre entre nature et homme se voit menacé.



## SEPTEMBRE 2018

**SAMEDI 8 SEPTEMBRE**  
Journée portes ouvertes  
du Centre culturel de Chine  
à Paris

**5-20 SEPTEMBRE 2018**  
EXPOSITION  
**Digue ancienne, pays natal  
de la peinture**  
Centre culturel de Chine  
à Paris, entrée libre

**JEUDI 20 SEPTEMBRE**  
REPRÉSENTATION ARTISTIQUE  
**Festival des spectacles Quyi  
à Paris**  
Auditorium du Centre culturel  
de Chine à Paris, 19h, gratuit

**VENDREDI 21 SEPTEMBRE**  
REPRÉSENTATION ARTISTIQUE  
**Festival des spectacles Quyi  
à Paris**  
Mairie du XIII<sup>e</sup> arrondissement  
de Paris

**SAMEDI 22 SEPTEMBRE**  
REPRÉSENTATION ARTISTIQUE  
**Festival des spectacles Quyi**  
Tours

**LUNDI 24 SEPTEMBRE**  
REPRÉSENTATION ARTISTIQUE  
**Festival des spectacles Quyi**  
Marseille

**MERCREDI 26 SEPTEMBRE**  
CONFÉRENCE  
**Bourg et scène littéraire  
de la maison de thé  
dans le Jiangnan**  
Auditorium du Centre culturel  
de Chine à Paris, 19h

**JEUDI 27 SEPTEMBRE**  
REPRÉSENTATION ARTISTIQUE  
**Soirée de la Mi-automne**  
Auditorium du Centre culturel  
de Chine à Paris, 20h30

**VENDREDI 28 ET SAMEDI 29  
SEPTEMBRE**  
REPRÉSENTATION ARTISTIQUE  
**Soirée de la Mi-automne**  
Parc de l'Orangerie  
Strasbourg

**28 SEPTEMBRE-26 OCTOBRE**  
EXPOSITION  
**Longwu, bourg du thé –  
présentation à  
l'international des bourgs  
caractéristiques du Zhejiang**  
Centre culturel de Chine  
à Paris, entrée libre

**SAMEDI 29 SEPTEMBRE**  
CINÉMA  
**La fondation  
d'une république**  
Auditorium du Centre culturel  
de Chine à Paris, 15h, gratuit

## OCTOBRE 2018

**28 SEPTEMBRE-26 OCTOBRE**  
EXPOSITION  
**Longwu, bourg du thé –  
présentation à  
l'international des bourgs  
caractéristiques du Zhejiang**  
Centre culturel de Chine  
à Paris, entrée libre

**SAMEDI 6 OCTOBRE**  
CINÉMA  
**IP MAN**  
Auditorium du Centre culturel  
de Chine à Paris, 15h, gratuit

**SAMEDI 13 OCTOBRE**  
CINÉMA  
**Le dernier loup**  
Auditorium du Centre culturel  
de Chine à Paris, 15h, gratuit

**MARDI 16 OCTOBRE**  
CLUB DE LECTURE  
**Mo Yan,  
Chien blanc et balançoire**  
Auditorium du Centre culturel  
de Chine à Paris, 19h

**JEUDI 25 OCTOBRE**  
CONFÉRENCE  
**Volupté de la soie et rimes  
de la porcelaine partagent  
les fragrances du thé**  
Auditorium du Centre culturel  
de Chine à Paris, 19h

**31 OCTOBRE-20 NOVEMBRE**  
EXPOSITION  
**Union spirituelle génère  
l'excellence - eau et encre  
contemporaines de Chine**  
Centre culturel de Chine  
à Paris, entrée libre



中国文化中心 | 巴黎  
CENTRE CULTUREL DE CHINE | PARIS

1, boulevard de la Tour-Maubourg  
75007 Paris

T +33 1 53 59 59 20

    
@centrecultureldechine  
@centrecultureldechine  
@cccparislive  
www.ccc-paris.org



Suivez-nous sur WeChat